



## HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-, TOURISMUS- UND LANDWIRTSCHAFTSKAMMER - BOZEN

VERFALLSTERMIN FÜR DIE EINREICHUNG DER  
GESUCHE: 21.02.2025

**Anlage des Beschlusses des Kammerausschusses  
Nr. 009 vom 20.01.2025**

AUSWAHLVERFAHREN ZUR ERTEILUNG DES  
AUFTRAGES ALS LEITER ODER LEITERIN DER  
ABTEILUNG „MELDEAMT DER KAMMER“.

### **Art. 1** **Ausgeschriebene Stelle**

Es wird ein Auswahlverfahren zur Erteilung des Auftrages als **Direktor oder Direktorin der Abteilung Meldeamt der Kammer** ausgeschrieben, welches Kandidaten und Kandidatinnen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten ist.

Die, einer Sprachgruppe vorbehaltene Stelle, die wegen Fehlens von geeigneten Bewerbern frei bleiben sollte, darf gemäß den geltenden Gesetzesbestimmungen nicht von geeigneten Bewerbern einer anderen Sprachgruppe besetzt werden.

### **Art. 2** **Voraussetzungen für die Zulassung**

Zum genannten Auswahlverfahren sind alle Bediensteten der Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen zugelassen, die in dem mit Beschluss des Kammerausschusses Nr. 134 vom 25.11.2024 laut Artikel 23-bis des Regionalgesetzes Nr. 15 vom 09.11.1983, Nr. 15 in geltender Fassung eingerichteten Verzeichnis der Führungskräfte eingetragen sind.

Für die Zulassung zum Auswahlverfahren wird die Bescheinigung über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache, bezogen auf das Doktorat, gemäß D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, vorausgesetzt.

Die oben genannten Voraussetzungen müssen bei Ablauf der Frist für die Vorlegung des Gesuches um Zulassung zum Auswahlverfahren vorhanden sein.

### **Art. 3**

## CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO ED AGRICOLTURA - BOLZANO

IL TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE DO-  
MANDE SCADE IL: 21.02.2025

**Allegato alla deliberazione della Giunta camerale  
dd. 20.01.2025, n. 009**

SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DELL'INCA-  
RICO DI DIRETTORE O DIRETTRICE DELLA  
RIPARTIZIONE "ANAGRAFE CAMERALE".

### **Art. 1** **Posto messo a concorso**

E' indetta una selezione per il conferimento dell'incarico di **direttore o direttrice della ripartizione Anagrafe camerale**, riservato a candidati e candidate appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

Il posto riservato ad uno dei gruppi linguistici che restasse vacante per mancanza di idonei non potrà essere coperto, secondo le disposizioni di legge vigenti, da idonei appartenenti ad altro gruppo linguistico.

### **Art. 2** **Requisiti per l'ammissione**

Alla selezione sono ammessi tutti i/le dipendenti della Camera di commercio, industria, artigianato, turismo e agricoltura di Bolzano, iscritti/e nell'Albo dei dirigenti, istituito, ai sensi dell'articolo 23-bis della legge regionale 09.11.1983, n. 15 e successive modificazioni, con deliberazione della Giunta camerale del 25.11.2024, n. 134.

Per l'ammissione è richiesto il possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca, riferito alla laurea, ai sensi del D.P.R. del 26.07.1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni.

I requisiti sopra prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione.

### **Art. 3**

## Ausschluss vom Auswahlverfahren

Der Ausschluss vom Auswahlverfahren wegen Fehlens von Voraussetzungen wird mit begründeter Verfügung des Generalsekretärs der Handelskammer verfügt.

Mit den Streitigkeiten betreffend diese Maßnahme befasst sich der Arbeitsrichter; der Klageantrag kann eingereicht werden, nachdem der obligatorische Schlichtungsversuch vor der Schlichtungskommission gemäß Art. 410 der Zivilprozessordnung in geltender Fassung durchgeführt wurde.

### **Art. 4** **Zulassungsgesuche**

Die Bewerber und Bewerberinnen müssen für die Zulassung zum Auswahlverfahren ein entsprechendes Gesuch an die Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammer von Bozen, Südtiroler Straße 60 richten.

Die auf stempelfreiem Papier und auf beiliegendem Vordruck A) abzufassenden Gesuche können wie folgt übermittelt werden:

- 1) persönlich bei der Personalverwaltung der Handelskammer Bozen bis spätestens **12:00:00 Uhr des 21.02.2025**;  
Das Datum des Einlangens der Gesuche wird ausschließlich durch den Datumstempel bestimmt und nachgewiesen, der auf jedem Gesuch angebracht wird;
- 2) auf telematischem Weg mittels zertifizierter elektronischer Post an: [personal@bz.legalmail.camcom.it](mailto:personal@bz.legalmail.camcom.it), innerhalb **21.02.2025 – 12:00:00 Uhr**. Für den Erhalt ist das Eingangsdatum und die Uhrzeit im elektronischen Postfach der Kammer ausschlaggebend. Die beigefügten Dokumente sind zusammen mit einer Kopie des Personalausweises im PDF-Format abzuspeichern und zu versenden. Die Unterschrift des Teilnahmegesuches erfolgt in diesem Fall mittels digitaler Unterschrift oder anlässlich der ersten Prüfung.
- 3) durch Einschreiben mit Rückantwort innerhalb **21.02.2025 – 12:00:00 Uhr**. Für diesen Zweck gilt der Datumstempel des Aufgabepostamtes.

## Esclusione dalla selezione

L'esclusione dalla selezione in parola per difetto di requisiti è disposta con provvedimento del Segretario generale della Camera di commercio.

Le controversie concernenti il presente provvedimento sono devolute al Giudice del lavoro; la domanda giudiziale diventa procedibile, esperito il tentativo obbligatorio di conciliazione davanti al Collegio di conciliazione, ai sensi dell'art. 410 del codice di procedura civile e successive modificazioni ed integrazioni.

### **Art. 4** **Domande di ammissione**

Per l'ammissione alla selezione, i candidati e le candidate dovranno presentare una rispettiva domanda alla Camera di commercio, industria, artigianato, turismo ed agricoltura di Bolzano, via Alto Adige, 60.

Le domande, redatte sull'allegato modulo A) in carta semplice, potranno essere inviate nelle modalità di seguito specificate:

- 1) direttamente a mano all'Amministrazione del personale della Camera di commercio di Bolzano entro e non oltre le **ore 12.00.00 del 21.02.2025**;  
La data di arrivo delle domande sarà stabilita e comprovata esclusivamente dal timbro a data che verrà apposto su ciascuna di esse;
- 2) per via telematica mediante Posta Elettronica Certificata a: [personal@bz.legalmail.camcom.it](mailto:personal@bz.legalmail.camcom.it), entro il **21.02.2025 – ore 12.00.00**. Per la ricezione farà fede la data di entrata e l'ora nella casella di posta elettronica camerale. I documenti allegati, comprensivi di una copia di un documento di riconoscimento, devono essere salvati e spediti in formato PDF. La sottoscrizione della domanda di partecipazione in tal caso avverrà con firma digitale oppure all'atto dello svolgimento della prima prova.
- 3) mediante spedizione a mezzo di raccomandata con avviso di ricevuta di ritorno entro il **21.02.2025 – ore 12.00.00**. A tal fine fa fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante.

Die Verspätung der Einreichung oder der Ankunft des Gesuches beim obigen Amt, gleichgültig aus welchem Grund sie erfolgt, und auch wenn sie nicht dem Bewerber oder der Bewerber/in zugeschrieben werden kann, hat den Ausschluss vom Auswahlverfahren zur Folge.

Die Verwaltung übernimmt keinerlei Verantwortung für den Verlust von Mitteilungen, der auf ungenaue Angabe der Anschrift durch den Bewerber oder die Bewerberin oder auf eine unterlassene oder verspätete Mitteilung der Änderung der im Gesuch angegebenen Anschrift zurückzuführen ist, und für allfällige Fehlleitungen der Post, die nicht dem Verschulden der Kammerverwaltung zugeschrieben werden können.

Die Gesuche um Teilnahme am Wettbewerb und die gemäß Art. 3 und 4 der Ausschreibung erforderlichen Unterlagen sind im Sinne des Art. 1 des Gesetzes Nr. 370 vom 23. August 1988 und des Art. 19 des Gesetzes Nr. 28 vom 18.02.1999 stempelgebührenfrei.

#### **Art. 5** **Inhalt des Auswahlverfahrens**

Die Auswahl der Bewerber und Bewerberinnen besteht in einer Bewertung ihres beruflichen Werdegangs, einer schriftlichen Prüfung und einer mündlichen Prüfung. Für diese verfügt die vorgesehene Prüfungskommission über 90 Punkte; 30 Punkte für die Bewertung des beruflichen Werdegangs, 30 Punkte für die schriftliche Prüfung und 30 Punkte für die mündliche Prüfung.

Die schriftliche Prüfung und die mündliche Prüfung beziehen sich auf die beruflichen Fachgebiete, welche die Verwaltung der entsprechenden Abteilung der Kammer im Spezifischen betreffen.

Für die Bewertung der Bewerber und Bewerberinnen um die Abteilungsleitung sind maßgeblich:

- a) die bisher bei der Kammerverwaltung oder bei anderen öffentlichen oder privaten Verwaltungsstellen innegehabten Positionen;
- b) die Verwaltungs-, Führungs- und Facherfahrung sowie die diesbezüglichen Erfolgsnachweise;
- c) die mit Rücksicht auf den angestrebten Auftrag maßgebliche Sachkompetenz und der auch von den Studientiteln her bestimmbare Ausbildungsgrad;
- d) die Fähigkeit eine korrekte Beziehung zu den Kunden herzustellen, wenn dies für die betreffende Stellung erwartet wird;
- e) die Fähigkeiten zur Bewältigung von organisatorischen Änderungen, von Neuerungen in den Verwaltungsabläufen und in den Zielvorgaben sowie das Anpassungsvermögen in solchen Situationen;

Il ritardo nella presentazione o nell'arrivo della domanda all'Ufficio suddetto, quale ne sia la causa anche se non imputabile al candidato o alla candidata, comporta l'inammissibilità del candidato o della candidata alla selezione.

L'Amministrazione non si assume alcuna responsabilità per i casi di dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o della candidata o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Ai sensi dell'art. 1 della legge 23 agosto 1988, n. 370 e dell'art. 19 della legge 18.02.1999, n. 28, le domande di partecipazione al concorso ed i documenti di cui agli art. 3 e 4 del presente bando, non sono soggetti all'imposta di bollo.

#### **Art. 5** **Contenuto della selezione**

La selezione consiste nell'esame dei curricula professionali dei partecipanti e delle partecipanti, in una prova scritta ed una prova orale. Per la stessa la Commissione esaminatrice disporrà di 90 punti, dei quali 30 punti per l'esame dei "curricula", 30 punti per la prova scritta e 30 punti per la prova orale.

La prova scritta e la prova orale verteranno sulle materie professionali che interessano, specificatamente, la gestione della ripartizione interessata.

Costituiscono elementi di valutazione dei candidati e delle candidate all'incarico di direzione di ripartizione:

- a) le posizioni già ricoperte all'interno dell'amministrazione o di altre amministrazioni pubbliche o private;
- b) le esperienze amministrative, gestionali e professionali acquisite ed i risultati prodotti;
- c) la competenza professionale e la qualificazione culturale, desumibile anche dai titoli di studio, in relazione all'incarico da ricoprire;
- d) la capacità di stabilire corrette relazioni con l'utenza, per posizioni organizzative che implicino tali relazioni;
- e) la capacità di gestire i cambiamenti organizzativi, nonché le innovazioni dei procedimenti amministrativi e di mutamento degli obiettivi, e di adeguarsi ad essi;

- f) die Fähigkeiten in Bezug auf Personalführung und Personalentwicklung in Abstimmung auf den jeweiligen organisatorischen Bedarf.

Die grundsätzlichen Kriterien für die Titelbewertung werden vor den Prüfungen festgelegt, die Bewertung selbst erfolgt hingegen nach der bestandenen mündlichen Prüfung.

Jeder Titel darf nur einmal in den verschiedenen Bewertungskategorien bewertet werden.

### **Art. 6**

#### **Prüfungen**

Das Prüfungsprogramm des Auswahlverfahrens sieht eine schriftliche Prüfung und eine mündliche Prüfung vor:

#### **SCHRIFTLICHE PRÜFUNG:**

Die schriftliche Prüfung hat theoretisch-praktischen Inhalt und soll das Bildungsniveau und die berufliche Fachkenntnis der Bewerber und Bewerberinnen feststellen.

Sie betrifft eines oder mehrere der folgenden Fächer:

- Verwaltungsrecht inkl. Kodex der digitalen Verwaltung (Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 82 vom 7.03.2005 in geltender Fassung);
- Handelsrecht;
- Kenntnisse über die Aufgaben des Meldeamts der Kammer im Bereich Handelsregister, Handwerksordnung und Handwerksunternehmen inklusive Anerkennungsnachweis im Installationsgewerbe, Berufsbefähigungen und digitale Dienste;
- Verwaltungsstrafen und Streitverfahren;

#### **MÜNDLICHE PRÜFUNG:**

Die mündliche Prüfung betrifft außer den Fächern der schriftlichen Prüfung zusätzlich folgende Sachbereiche:

- Unternehmensführung und Arbeitsorganisation laut Tarifvertrag;
- Ordnung und Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen;
- Statut der autonomen Region-Trentino-Südtirol.

Für jede der zwei Prüfungen kann die Kommission

- f) la capacità di coordinare e sviluppare le risorse umane assegnate in rapporto alle esigenze dell'organizzazione.

I criteri di massima per la valutazione dei titoli vengono fissati prima delle prove d'esame, mentre la valutazione dei titoli viene effettuata solo una volta superata la prova orale.

Nessun titolo può essere valutato più di una volta nelle diverse categorie.

### **Art. 6**

#### **Prove d'esame**

Il programma d'esame della selezione prevede una prova scritta ed una prova orale:

#### **PROVA SCRITTA:**

La prova scritta, di contenuto teorico-pratico, è diretta ad accertare la preparazione culturale e professionale dei candidati e delle candidate.

Essa verterà su una o più delle seguenti materie:

- diritto amministrativo e codice dell'amministrazione digitale (decreto legislativo dd. 07.03.2005, n. 82 e successive modificazioni);
- diritto commerciale;
- nozioni sulle attività della ripartizione anagrafe camerale in materia di Registro imprese, ordinamento dell'artigianato e imprese artigiane, compresa la certificazione di riconoscimento per il settore dell'impiantistica, qualifiche professionali e servizi digitali;
- sanzioni amministrative e contenzioso;

#### **PROVA ORALE:**

La prova orale verterà, oltre che sulle materie oggetto della prova scritta, anche sui seguenti argomenti:

- gestione aziendale e organizzazione del lavoro ai sensi del contratto collettivo di lavoro;
- ordinamento e statuto della Camera di commercio, industria, artigianato, turismo ed agricoltura di Bolzano;
- statuto della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Per ciascuna delle due prove d'esame la Commissione

folgende Punkte vergeben:

30 (dreißig) Punkte für die schriftliche Prüfung;

30 (dreißig) Punkte für die mündliche Prüfung.

Zur mündlichen Prüfung werden die Bewerber und Bewerberinnen zugelassen, die bei der schriftlichen Prüfung eine Benotung von mindestens 21/30 (einundzwanzig Dreißigstel) erhalten haben.

Die mündliche Prüfung gilt als bestanden, wenn der Bewerber oder die Bewerberin eine Mindestbenotung von 21/30 (einundzwanzig Dreißigstel) erhalten hat.

### **Art. 7** **Prüfungsplan**

Die schriftliche Prüfung findet am **25.03.2025 um 08.30 Uhr** in der Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen, Südtiroler Straße 60 statt.

Die mündliche Prüfung findet am **07.04.2025 um 08.30 Uhr** in der Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen, Südtiroler Straße 60 statt.

Die Kandidaten und Kandidatinnen, welche nicht ausgeschlossen worden sind, müssen ohne jede weitere Einladung am oben genannten Ort, Tag und zur vorgesehenen Uhrzeit bei der Prüfung erscheinen.

Das Fernbleiben von einer der Prüfungen zieht den Ausschluss vom Wettbewerb nach sich, was auch immer die Ursache sei.

### **Art. 8** **Rangordnung des Auswahlverfahrens**

Die Gesamtbewertung wird durch die Summe der bei der schriftlichen Prüfung erhaltenen Note, der bei der mündlichen Prüfung erhaltenen Note und der aus dem beruflichen Werdegang herrührenden Gesamtpunktzahl festgesetzt.

Nach Abschluss der Auswahlverfahren erstellt die Kommission auf den vorerwähnten Grundlagen die endgültige Rangordnung. Über das Ergebnis des Auswahlverfahrens erstattet die Bewertungskommission Bericht an den Kammerausschuss.

Die im vorstehenden Absatz genannte Rangordnung wird mit Beschluss des Kammerausschusses genehmigt und auf der Internetseite der Kammer veröffentlicht.

Allfällige Beschwerden über die Stellung in der Rangordnung müssen bei der Handelskammer Bozen

ha a disposizione il seguente punteggio:

30 (trenta) punti per la prova scritta;

30 (trenta) punti per la prova orale.

Alla prova orale saranno ammessi i candidati e le candidate che abbiano conseguito la votazione di almeno 21/30 (ventuno trentesimi) nella prova scritta.

La prova orale sarà superata dai candidati e dalle candidate che abbiano conseguito una votazione non inferiore a 21/30 (ventuno trentesimi).

### **Art. 7** **Diario della prova d'esame**

La prova scritta si svolgerà il giorno **25.03.2025 alle ore 08.30** presso la Camera di commercio, industria, artigianato, turismo ed agricoltura di Bolzano, via Alto Adige, 60.

La prova orale si svolgerà il giorno **07.04.2025 alle ore 08.30** presso la Camera di commercio, industria, artigianato, turismo ed agricoltura di Bolzano, via Alto Adige, 60.

I candidati e le candidate, ai/alle quali non sarà stata comunicata l'esclusione, sono tenuti a presentarsi per sostenere la prova medesima, nella sede e nel giorno indicato, senza ricevere ulteriore invito.

L'assenza da una delle prove comporta l'esclusione dal concorso, quale ne sia la causa.

### **Art. 8** **Graduatoria della selezione**

La votazione complessiva sarà stabilita dalla somma del voto riportato nella prova scritta, con la votazione riportata nella prova orale e con il punteggio complessivo attribuito per curriculum professionale.

Al termine delle selezioni la Commissione procederà, sulla base di quanto sopra, alla formazione della graduatoria finale. Sui risultati della selezione la Commissione riferisce alla Giunta camerale.

La graduatoria di cui al comma precedente sarà approvata dalla Giunta camerale e pubblicata nel sito internet camerale.

Eventuali reclami relativi alla posizione in graduatoria dovranno essere proposti alla Camera di commercio di

spätestens innerhalb von 15 Tagen nach der Veröffentlichung der genannten Rangordnung auf der Internetseite der Kammer eingereicht werden.

Gegen die im vorstehenden Absatz genannte Maßnahme kann innerhalb der geltenden Termine beim zuständigen Rechtssprechungsorgan Rekurs eingereicht werden.

#### **Art. 9**

#### **Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679**

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail ([generalsekretariat@handelskammer.bz.it](mailto:generalsekretariat@handelskammer.bz.it)) kontaktieren können. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it). Die personenbezogenen Daten werden für die Abwicklung des Auswahlverfahrens und das eventuelle Einstufungsverfahren verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist.

#### **Art. 10**

#### **Schlussbestimmungen**

Wofür in diesem Beschluss nichts ausdrücklich vorgesehen ist, gelten die Bestimmungen der Verordnung über den Zugang zum Kammerdienst, im Sinne des Artikel 5, Absatz 5 des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21.07.2000.

Bolzano entro 15 giorni dalla pubblicazione della graduatoria medesima nel sito internet camerale.

Avverso il provvedimento di cui al comma precedente è ammesso ricorso, nei consueti termini, all'organo giurisdizionale competente.

#### **Art. 9**

#### **Informativa breve ai sensi dell'art. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679**

Titolare del trattamento è la Camera di commercio di Bolzano, Via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, contattabile all'indirizzo e-mail [segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it). Dati di contatto del DPO: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it). I dati personali saranno trattati per le finalità di gestione della procedura di selezione e dell'eventuale procedimento di inquadramento. L'interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://www.camcom.bz.it/it/privacy-servizi>.

#### **Art. 10**

#### **Norme finali**

Per ciò che non è contemplato nella presente deliberazione, valgono le norme di cui al regolamento per l'accesso all'impiego camerale, ai sensi dell'articolo 5, comma 5 della legge regionale 21.07.2000, n. 3.

ANLAGE A)

An die  
HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS- UND  
LANDWIRTSCHAFTSKAMMER - BOZEN  
Südtiroler Straße 60  
39100 BOZEN

PEC personal@bz.legalmail.camcom.it

ALLEGATO A)

Alla  
CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,  
ARTIGIANATO ED AGRICOLTURA - BOLZANO  
Via Alto Adige, 60  
39100 BOLZANO

PEC personal@bz.legalmail.camcom.it

**ZULASSUNGSGESUCH**

**DOMANDA DI AMMISSIONE**

<b>AUSWAHLVERFAHREN ZUR ERTEILUNG DES AUFTRAGES ALS DIREKTOR/DIREKTORIN DER ABTEILUNG „MELDEAMT DER KAMMER“</b>		<b>SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI DIRETTORE/DIRETTRICE DELLA RIPARTIZIONE “ANAGRAFE CAMERALE”</b>	
<b>VERFALLSTERMIN FÜR DIE EINREICHUNG DER GESUCHE</b>	21.02.2025, 12:00:00 UHR	<b>DATA TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE</b>	21.02.2025, ORE 12:00:00

**DER/DIE GESUCHSTELLER/IN**

**IL/LA RICHIEDENTE**

Zuname	
Vorname	
geboren in	
Provinz	
am	

Cognome	
nome	
nato/a a	
provincia	
il	

ersucht, zu dem mit Beschluss des Kammerausschusses **Nr. 09 vom 20.01.2025** ausgeschriebenen Auswahlverfahren zur Erteilung des Auftrages als **Direktor oder Direktorin der Abteilung „Meldeamt der Kammer“**, welches Angehörigen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten ist, zugelassen zu werden.

Nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Er-satzerklärungen (Artikel 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000), der vom Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen und der Information gemäß Art. 13 und 14 des GDPR (EU) 2016/679 vom 27. April 2016 erklärt er/sie unter der eigenen Verantwortung (1):

- in dem mit Beschluss des Kammerausschusses Nr. 134 vom 25.11.2024 laut Artikel 23-bis des Regionalgesetzes Nr. 15 vom 09.11.1983, Nr. 15 in geltender Fassung eingerichteten Verzeichnis der Führungskräfte eingetragen zu sein;
- für die Zwecke der Bewertung nach Art. 5 der

chiede di essere ammesso/a alla selezione per il conferimento dell'incarico di **direttore o direttrice della ripartizione “Anagrafe camerale”**, indetta con deliberazione **dd. 20.01.2025, n. 09** e riservato a candidati e candidate appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

Preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (Artt. 46 e 47 D.P.R. 28.12.2000, n. 445), delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci e dell'informativa di cui agli articoli 13 e 14 del GDPR (UE) 2016/679 del 27 aprile 2016 dichiara sotto la propria responsabilità di (1):

- di essere iscritto all'Albo dei dirigenti, istituito, ai sensi dell'articolo 23-bis della legge regionale 09.11.1983, n. 15 e successive modificazioni, con deliberazione della Giunta camerale del 25.11.2024, n. 134;
- di essere in possesso, ai fini della valutazione di

Ausschreibung den in der Anlage angeführten beruflichen Werdegang vorweisen zu können (2);

- dass er/sie über die Wettbewerbsausschreibung und insbesondere über den darin enthaltenen Prüfungskalender in Kenntnis gesetzt wurde;
- in Kenntnis zu sein, dass die Prüfungen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden müssen, der die Kandidaten und Kandidatinnen angehören oder der sie angegliedert sind.

Anschrift, an die allfällige Mitteilungen zu richten sind:

Fraktion/Straße .....

Ort – PLZ .....

Telefon .....

E-Mail .....

cui all'art. 5 del bando, del curriculum professionale indicato in allegato (2):

- essere a conoscenza del presente bando di concorso ed in particolare del calendario delle prove ivi indicato;
- di prendere atto che le prove d'esame devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale i candidati o le candidate appartengono o sono aggregati.

Recapito cui indirizzare le eventuali comunicazioni:

frazione/via .....

luogo – c.a.p. ....

telefono .....

e-mail .....

#### Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail ([generalsekretariat@handelskammer.bz.it](mailto:generalsekretariat@handelskammer.bz.it)) kontaktieren können. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it). Die personenbezogenen Daten werden für die Abwicklung des Auswahlverfahrens und das eventuelle Einstufungsverfahren verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist.

#### Informativa breve ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679

Titolare del trattamento è la Camera di commercio di Bolzano, Via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, contattabile all'indirizzo e-mail [segreteria@camcom.bz.it](mailto:segreteria@camcom.bz.it). Dati di contatto del DPO: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it). I dati personali saranno trattati per le finalità di gestione della procedura di selezione e dell'eventuale procedimento di inquadramento. L'interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://www.camcom.bz.it/it/privacy-servizi>.

Datum/Data

Unterschrift/Firma (3)

\*\*\*

- (1) Die im Gesuch erklärten Tatsachen gelten im Sinne der Artikel 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 als Ersatzerklärungen;
- (2) Die nicht im Personalakt aufliegende Unterlagen sind beizulegen;
- (3) Falls das Gesuch von den Antragstellern und Antragstellerinnen persönlich beim zuständigen Amt eingereicht wird, ist die Unterschrift vor den zuständigen Beamten zu leisten. Sollte das Gesuch hingegen per Post gesandt oder von einer dritten Person eingereicht werden, so ist es zu unterzeichnen und eine Fotokopie eines Ausweises beizulegen.

- (1) Le dichiarazioni rese nella domanda di partecipazione valgono, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, come dichiarazioni sostitutive;
- (2) I documenti non archiviati nel fascicolo personale devono essere allegati;
- (3) Se la domanda viene presentata direttamente dall'interessato o dall'interessata all'ufficio competente, la firma va posta in presenza dei dipendenti addetti, mentre se la domanda viene inviata per posta o tramite una terza persona, la stessa deve essere firmata ed inviata unitamente alla copia fotostatica di un documento d'identità.